ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 309/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Φεβρουαρίου 1993

περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής όσον αφορά τη δωρεά προμήθεια γεωργικών προϊόντων, από τα αποθέματα παρέμβασης, προοριζομένων για τον πληθυσμό της Αλβανίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3106/92 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3106/92 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1992 σχετικά με την ανάληψη επείγουσας δράσης για την προμήθεια γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για τον πληθυσμό της Αλβανίας [1], και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3106/92 προβλέπει επείγουσα δράση για την προμήθεια γεωργικών προϊόντων προοριζομένων για τον πληθυσμό της Αλβανίας· ότι, προς εκτέλεση της εν λόγω δράσης, είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής, και ιδίως οι κοινοί λεπτομερείς κανόνες για τη συμμετοχή στους διαγωνισμούς, την εκτέλεση των προμηθειών, καθώς και τις υποχρεώσεις των υπερθεματιστών·

ότι οι δωρεάν προμήθειες προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3106/92 υπό μορφή γεωργικών προϊόντων που παραδίδονται στη φυσική τους κατάσταση, καθώς επίσης και προϊόντων που δεν είναι διαθέσιμα στην παρέμβαση και ανήκουν στη ίδια ομάδα προϊόντων· ότι ενδείκνυται να προσδιοριστούν οι ειδικοί λεπτομερείς κανόνες που εφαρμόζονται για την προμήθεια των μεταποιημένων προϊόντων· ότι πρέπει κυρίως να προβλεφθεί ότι η πληρωμή των προμηθειών αυτών πρόκειται να πραγματοποιείται υπό μορφή πρώτων υλών προερχόμενες από τα αποθέματα παρέμβασης·

ότι οι εν λόγω λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής πρέπει, εξάλλου, να προβλέπουν σύστημα ελέγχου και εγγυήσεων προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή εκτέλεση της προμήθειας·

ότι, όσον αφορά το διαγωνισμό που αφορά τον καθορισμό των δαπανών συσκευασίας και μεταφοράς των προϊόντων που διατίθενται από τα αποθέματα δημόσιας παρέμβασης, είναι σκόπιμο να λαμβάνεται υπόψη η ημέρα λήξεως προμήθειας υποβολής των προσφορών ως γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στη δωρεάν προμήθεια γεωργικών προϊόντων από τα αποθέματα παρέμβασης ή τροφίμων που ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων με προορισμό τον πληθυσμό της Αλβανίας, κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3106/92, με την επιφύλαξη συμπληρωματικών διατάξεων που έχουν θεσπιστεί, κατά περίπτωση, για την προμήθεια συγκεκριμένων προϊόντων.

Άρθρο 2

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τον προσδιορισμό των εξόδων προμήθειας από τις αποθήκες παρέμβασης μέχρι τον προβλεπόμενο προορισμό.

2. Τα έξοδα αφορούν την προμήθεια εμπορευμάτων που φορτώνονται σε μέσο μεταφοράς, από την αποθήκη του οργανισμού παρέμβασης μέχρι το θαλάσσιο λιμένα εκφόρτωσης ή μέχρι το σημείο όπου αναλαμβάνονται από τις αλβανικές αρχές, που πρόκειται να προσδιορισθούν.

3. Ο διαγωνισμός μπορεί να αφορά τις ποσότητες βασικών προϊόντων οι οποίες λαμβάνονται από τα αποθέματα παρέμβασης ως πληρωμή για την προμήθεια μεταποιημένων προϊόντων που ανήκουν στη ίδια ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 3

Η συμμετοχή στους διαγωνισμούς είναι ελεύθερη, υπό ίσους όρους, για κάθε φυσικό πρόσωπο που έχει την υπηκοότητα κράτους μέλους και είναι εγκατεστημένο, στην Κοινότητα, καθώς και για κάθε εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική της διοίκηση ή τη βασική της εγκατάσταση σε κράτος μέλος.

Άρθρο 4

Οι υποβάλλοντες προσφορά συμμετέχουν στο διαγωνισμό υποβάλλοντας εγγράφως προσφορά, με επιστολή ή με άλλο μέσο γραπτής τηλεπικοινωνίας, όπως προβλέπεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Άρθρο 5

1. Για το διαγωνισμό προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, οι προσφορές καλύπτουν όλα τα έξοδα μεταφοράς και, κατά περίπτωση, συσκευασίας και σήμανσης για την παρτίδα ή ομάδα παρτίδων που αναφέρεται στην προκήρυξη διαγωνισμού. Εκφράζονται σε Ecu ανά τόνο.

[1] ΕΕ αριθ. L 312 της 29. 10. 1992, σ. 2.
[2] ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

2. Για το διαγωνισμό προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, οι προσφορές καλύπτουν τις ποσότητες βασικών προϊόντων τα οποία πρόκειται να αναληφθούν από τα αποθέματα παρέμβασης ως πληρωμή της προμήθειας.

Άρθρο 6

1. Η προσφορά ισχύει μόνον εφόσον:

α) περιέχει σαφή αναφορά στον κανονισμό με τον οποίο προκηρύσσεται ο συγκεκριμένος διαγωνισμός·

β) αναφέρει το όνομα και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά, και ειδικότερα τον αριθμό τηλετύπου ή/και του τηλεαντιγράφου·

γ) καλύπτει το σύνολο της παρτίδας (καθαρό βάρος)·

δ) αναφέρει, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 1, ένα ποσό ανά τόνο, εκφρασμένο σε Ecu, για το σύνολο της προμήθειας·

ε) αναφέρει, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 2, τις ποσότητες των προτεινόμενων προϊόντων σε τόνους (καθαρό βάρος)·

στ) αναφέρει, όταν πρόκειται για θαλάσσια μεταφορά, τον κοινοτικό λιμένα φόρτωσης·

ζ) αναφέρει την ακριβή διεύθυνση του τόπου συσκευασίας και, κατά περίπτωση, του τόπου αποθήκευσης του εμπορεύματος πριν από την αποστολή·

η) συνοδεύεται από την απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει συστήσει εγγύηση για το διαγωνισμό υπέρ του οργανισμού παρέμβασης, σύμφωνα με τον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής [1]. Η απόδειξη αυτή παρέχεται με έγγραφο που εκδίδεται από τον οργανισμό που χορηγεί την εγγύηση.

2. Η προσφορά που δεν υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου ή που περιέχει όρους διαφορετικούς από αυτούς που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν λαμβάνεται υπόψη.

3. Μια υποβληθείσα προσφορά δεν μπορεί να τροποποιηθεί ούτε να αποσυρθεί.

Άρθρο 7

1. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, εντός 24 ωρών από τη λήξη της προθεσμίας που έχει καθοριστεί για την υποβολή των προσφορών, τις προσφορές που έχουν υποβληθεί.

2. Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν ληφθεί:

— η προμήθεια κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα την προσφορά που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, το χαμηλότερο ποσό ή τη χαμηλότερη ποσότητα· σε περίπτωση ισοδυναμίας των προσφορών, η κατακύρωση γίνεται με κλήρο,

— ή, κατά περίπτωση, η προμήθεια δεν κατακυρώνεται, ιδίως εφόσον οι υποβληθείσες προσφορές αναφέρουν τιμές υψηλότερες από εκείνες που ισχύουν συνήθως στην αγορά.

3. Η Επιτροπή, εντός επτά εργασίμων ημερών από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται για την υποβολή των προσφορών, ανακοινώνει σε κάθε κράτος μέλος τις προσφορές που γίνονται αποδεκτές, καθώς και τις προμήθειες που δεν κατακυρώθηκαν.

Άρθρο 8

Οι ενδιαφερόμενοι οργανισμοί παρέμβασης πληροφορούν, το ταχύτερο δυνατό, όλους τους υποβάλλοντες προσφορά σχετικά με το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Οι εν λόγω οργανισμοί απευθύνουν αμέσως στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσης με γραπτή τηλεπικοινωνία.

Άρθρο 9

Εντός πέντε εργάσιμων ημερών από τη δήλωση κατακύρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1, ο υπερθεματιστής πρέπει να συστήσει εγγύηση προμήθειας υπέρ του οργανισμού παρέμβασης σύμφωνα με τον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85. Η απόδειξη αυτής της σύστασης παρέχεται με έγγραφο που εκδίδεται από τον οργανσιμό που χορηγεί την εγγύηση. Το ποσό της εγγύησης είναι το ίσο με την τιμή αγοράς στην παρέμβαση για το σύνολο του προς ανάληψη προϊόντος, προσαρμοσμένης, εφόσον απαιτείται, συναρτήσει των μηνιαίων προσαυξήσεων που εφαρμόζονται κατά την ημέρα λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, συν 10 %.

Άρθρο 10

1. Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, ο υπερθεματιστής είναι υπεύθυνος για κάθε ζημία που μπορεί να υποστεί το εμπόρευμα, ιδίως απώλεια ή καταστροφή, μέχρι το στάδιο που έχει καθοριστεί για την προμήθεια.

2. Ο υπερθεματιστής ζητεί από τον εκπρόσωπο του δικαιούχου που αναφέρεται στη προκήρυξη του διαγωνισμού πιστοποιητικό που βεβαιώνει την ανάληψη της παραδοθείσας ποσότητας, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παράρτημα.

Αν ο δικαιούχος δεν εκδόσει το πιστοποιητικό, η Επιτροπή ορίζει τον οργανισμό που είναι εξουσιοδοτημένος να εκδίδει το πιστοποιητικό σύμφωνα με το εν λόγω πρότυπο.

Άρθρο 11

1. Ο υπερθεματιστής υποβάλλει την αίτηση πληρωμής της προμήθειας στον οργανισμό παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Η αίτηση αυτή συνοδεύεται από:

— το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14,
— τα ενιαία διοικητικά έγγραφα,
— κατά περίπτωση, τα αντίτυπα ελέγχου Τ5,
— τα έγγραφα μεταφοράς,
— το πρωτότυπο του πιστοποιητικού αναλήψεως.

[1] ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

2. Για το διαγωνισμό που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, τα έξοδα προμήθειας καταβάλλονται για την ποσότητα που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ανάληψης και βεβαιώνεται από τον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με τους ελέγχους στον προορισμό επί του εγγράφου ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2.

3. Για το διαγωνισμό που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, το κατακυρωθέν βασικό προϊόν τίθεται στη διάθεση του υπερθεματιστή κατόπιν προσκομίσεως της απόδειξης για τη σύσταση της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 9.

4. Αν η ανάληψη στο στάδιο της παράδοσης καθυστερήσει εξαιτίας λόγων για τους οποίους δεν ευθύνεται ο υπερθεματιστής, τα συμπληρωματικά έξοδα μπορούν να επιστραφούν από την Επιτροπή βάσει δικαιολογητικών εγγράφων.

5. Η γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού είναι εκείνη που ισχύει κατά την ημέρα λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών στο πλαίσιο της διαδικασίας του διαγωνισμού.

Άρθρο 12

1. Ο υπερθεματιστής υπόκειται σε κάθε έλεγχο που πραγματοποιείται οπουδήποτε για λογαριασμό του οργανισμού παρέμβασης του κράτους μέλους όπου βρίσκεται, εφόσον απαιτείται, ο τόπος συσκευασίας και αποθήκευσης πριν από την αποστολή που ορίζεται στην προσφορά από τον υπερθεματιστή. Ο έλεγχος αυτός αφορά την ποσότητα, την ποιότητα, τη συσευασία και τη σήμανση της προμήθειας.

Μετά τον έλεγχο, ο οργανισμός εκδίδει πιστοποιητικό καταλληλότητας.

2. Διενεργείται έλεγχος καταλληλότητας της προμήθειας, που αφορά την ποσότητα, την ποιότητα, τη συσκευασία και τη σήμανση, στη χώρα προορισμού από οργανισμό ή εταιρεία εποπτείας που ορίζονται από τον οργανισμό ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε συμφωνία με τον υπερθεματιστή. Μετά τον έλεγχο, εκδίδεται πιστοποιητικό καταλληλότητας το οποίο κοινοποιείται απευθείας στον οργανισμό παρέμβασης.

3. Οι οργανισμοί ή εταιρείες εποπτείας που έχουν την ευθύνη των ελέγχων λαμβάνουν ξεχωριστά, και διατηρούν για λογαριασμό της Επιτροπής, αντιπροσωπευτικά δείγματα πριν από τη φόρτωση στην Κοινότητα καθώς και στον προορισμό.

4. Σε περίπτωση χερσαίας μεταφοράς, ο οργανισμός που αναφέρεται στην παράγραφο 1 τοποθετεί μολυβδοσφραγίδες στα μέσα μεταφοράς τη στιγμή της φόρτωσης.

5. Τα έξοδα των ελέγχων και το κόστος των δειγμάτων βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

Άρθρο 13

1. Πρωτογενής απαίτηση, κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 είναι:

α) για την εγγύηση του διαγωνισμού, η διατήρηση της προσφοράς και η σύσταση της εγγύησης προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 9 του παρόντος κανονισμού·

β) για την εγγύηση προμήθειας, η πραγματική παράδοση των παρτίδων μέχρι το στάδιο προμήθειας, σε ποιότητα που δεν παρουσιάζει σημαντική απόκλιση σε σχέση με, ανάλογα με την περίπτωση:

— την ποιότητα που διαπιστώνεται κατά τη στιγμή της ανάληψης από την αποθήκη του οργανισμού παρέμβασης (προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού),

— την ποιότητα που καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού (προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού).

2. Η εγγύηση διαγωνισμού αποδεσμεύεται εφόσον:

— η προσφορά δεν έχει γίνει αποδεκτή,

— η εγγύηση της προμήθειας έχει συσταθεί.

3. Η εγγύηση προμήθειας αποδεσμεύεται εφόσον ο υπερθεματιστής παράσχει την απόδειξη ως προς την τήρηση των υποχρεώσεών του με την προσκόμιση των εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, όπως επιβεβαιώνεται με το πιστοποιητικό καταλληλότητας που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 και έχει παραληφθεί από τον οργανισμό παρέμβασης.

4. Εφόσον διαπιστώνονται καθυστερήσεις κατά την παράδοση, παρακρατείται το 0,05 % της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 9 ανά ημέρα καθυστέρησης για το μέρος που αντιστοιχεί στις ποσότητες που παραδίδονται εκπρόθεσμα. Εάν οι καθυστερήσεις αυτές υπερβαίνουν τις πέντε ημέρες, το ποσοστό που παρακρατείται ανέρχεται σε 0,1 % ανά ημέρα καθυστέρησης.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται εφόσον η καθυστέρηση των παραδόσεων οφείλεται στον υπερθεματιστή.

Άρθρο 14

1. Στο τετραγωνίδιο αριθ. 20 των πιστοποιητικών εξαγωγής αναγράφονται τα εξής: «Ανθρωπιστική βοήθεια, κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3106/92. Δεν ισχύουν επιστροφές κατά την εξαγωγή».

2. Το ενιαίο διοικητικό έγγραφο και το έντυπο ελέγχου ή το αντίτυπο ελέγχου Τ5 που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής [1] συμπληρώνονται με τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 309/93 της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1993 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής όσον αφορά προμήθεια γεωργικών προϊόντων, από τα αποθέματα της παρέμβασης, προοριζομένων για τον πληθυσμό της Αλβανίας, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3106/93 του Συμβουλίου».

— «Δεν ισχύουν επιστροφές κατά την εξαγωγή».

Άρθρο 15

1. Ο οργανισμός ή οι οργανισμοί παρέμβασης που διαθέτουν τα προϊόντα δημοσιεύουν προκήρυξη διαγωνισμού στην οποία περιλαμβάνονται ιδίως:

— οι συμπληρωματικές διατάξεις και όροι,

— ο καθορισμός των παρτίδων, τα ονόματα και διευθύνσεις των αποθηκών,

[1] ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

— τα κύρια φυσικά και τεχνολογικά χαρακτηριστικά των διαφόρων παρτίδων,

— οι τόποι και τα στάδια παράδοσης που έχουν καθοριστεί για την προμήθεια στον προορισμό,

— οι προθεσμίες που έχουν καθοριστεί για την προμήθεια.

2. Στην περίπτωση του διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στην προκήρυξη διαγωνισμού περιλαμβάνονται επίσης:

— οι παρτίδες ή ομάδες παρτίδων που πρέπει να ληφθούν υπόψη για την πληρωμή της προμήθειας,

— τα χαρακτηριστικά του μεταποιημένου προϊόντος που χορηγείται, ήτοι φύση, ποσότητα, ποιότητα, συσκευασία, κ.λπ.

Η προκήρυξη αυτή, καθώς και όλες οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις της, διαβιβάζονται στην Επιτροπή πριν από τη λήξη της πρώτης προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Φεβρουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πιστοποιητικό παραλαβής

Ο υπογεγραμμένος .....

(όνομα, επώνυμο, ιδιότητα)

ενεργών για λογαριασμό .....

πιστοποιεί ότι παρέλαβε τα κάτωθι περιγραφόμενα εμπορεύματα:

Προϊόν:	
Κατάσταση προϊόντος:	
Συνολική ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος):	
Τόπος και ημερομηνία της παραλαβής:	
Αριθμοί των βαγονιών/όνομα σκάφους/ αριθμοί πινακίδων βαρέων φορτηγών οχημάτων (1):	
Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας που ανέλαβε τη μεταφορά:	

Επωνυμία του οργανισμού ή εταιρείας εποπτείας:

.....

.....

Όνομα και υπογραφή του επιτόπου εκπροσώπου της:

.....

.....

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή
(Σφραγίδα)

(1) Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.